

香港交易及結算所有限公司及香港聯合交易所有限公司對本公佈之內容概不負責，對其準確性或完整性亦不發表任何聲明，並明確表示概不就因本公佈全部或任何部份內容而產生或因倚賴該等內容而引致之任何損失承擔任何責任。



JINHUI HOLDINGS COMPANY LIMITED

金輝集團有限公司

(於香港註冊成立之有限公司)

股份代號：137

海外管制公佈

JINHUI SHIPPING AND TRANSPORTATION LIMITED

截至二零一四年三月三十一日止季度之

第一季度報告

本海外管制公佈乃金輝集團有限公司（「本公司」）根據香港聯合交易所有限公司證券上市規則第13.09條及第13.10(B)條及香港法例第571章證券及期貨條例第XIVA部之規定而發出。

請參閱隨附本公司擁有約54.77%權益之附屬公司Jinhui Shipping and Transportation Limited（「Jinhui Shipping」）按照奧斯陸證券交易所之規定而於二零一四年五月二十九日透過奧斯陸證券交易所發表之公佈。

隨附Jinhui Shipping及其附屬公司之未經審核綜合業績，其採用之主要會計政策及計算方法，乃根據國際會計準則委員會頒佈之國際財務報告準則及香港會計師公會頒佈之香港財務報告準則而編製。

本公司股東及有意投資者於買賣本公司股份時務請審慎行事。

承董事會命
金輝集團有限公司
主席
吳少輝

香港，二零一四年五月二十九日

於本公佈日期，金輝集團有限公司之執行董事為吳少輝、吳錦華、吳其鴻及何淑蓮；及金輝集團有限公司之獨立非執行董事為崔建華、徐志賢及邱威廉。

**JINHUI SHIPPING
AND TRANSPORTATION LIMITED**



第一季度報告

截至二零一四年
三月三十一日止季度

概要

二零一四年第一季度

- 季內營業收入下跌 **32%**至三千七百萬美元
- 季內虧損淨額：三百萬美元
- 每股基本虧損：**0.038** 美元
- 於二零一四年三月三十一日之資本負債比率：**22%**

Jinhui Shipping and Transportation Limited (「本公司」) 之董事會欣然公佈本公司及其附屬公司 (「本集團」) 截至二零一四年三月三十一日止季度之未經審核簡明綜合業績。

第一季度業績

二零一四年第一季之營業收入對比二零一三年同季之 53,875,000 美元下跌 32% 至 36,688,000 美元。本集團於本季錄得虧損淨額 3,195,000 美元，而二零一三年第一季則錄得溢利淨額 2,829,000 美元。本季之每股基本虧損為 0.038 美元，對比二零一三年同季之每股基本盈利為 0.034 美元。

本集團本季之營運業績受到放空及前往接載貨物之航程有所增長，載貨量過剩地區之即期租金抑制致使租船收入減少，及投資組合之重大公平價值虧損約三百萬美元兩者之負面影響，而該等公平價值虧損乃正當由新興市場至已開發市場所出現之市場調整以及自二零一三年後期至本季亞洲股本及債務證券市場價格持續下滑。

中期股息

董事會經決議就截至二零一四年三月三十一日止季度不建議派發任何中期股息。

業務回顧

二零一四年第一季。 於二零一四年第一季，散裝乾貨航運市場經歷典型季節性之需求下滑、海運活動緩慢及各地域之散裝乾貨航運供應與需求有異之特性。於二零一四年第一季中紀錄有特別高或不尋常地低之商議價格，而船舶放空以尋求較佳租船機會或延長前往接載貨物之航程，兩者均經常出現。當新造船隻交付供應放緩及全球經濟指標仍然令人鼓舞，預期散裝乾貨航運市場於長遠會有改善之際，大量船舶由較弱之太平洋盆地放空航行至大西洋盆地致使二零一四年第一季之市場運費仍受載貨量於若干地區短期供求失衡而抑制。

本季之營業收入大幅下跌是由於本集團面對現有之市場挑戰，尤其是部份自置船舶於即期市場以相對較低之運費以短期形式出租。此外，一艘租賃之好望角型船舶已於二零一四年一月下旬交回予其船東。因此，來自租賃船舶之營業收入下跌，及由於航租合約增加以致無營業收入之前往接載貨物之航程有所增加，本集團船隊每天平均之相對期租租金急劇下跌。

本集團船隊每天平均之相對期租租金如下：

	二零一四年 第一季	二零一三年 第一季	二零一三年 第一季
	美元	美元	美元
好望角型船隊	13,477	12,751	13,202
超巴拿馬型 / 巴拿馬型船隊	11,727	14,192	15,817
超級大靈便型 / 大靈便型 / 靈便型船隊	10,380	13,218	13,424
平均	10,558	13,294	13,653

本集團本季之營業收入及營運業績亦受到營運自置船隊及租賃船隊數目均減少以及季內所賺取之船租租金較低所影響。由於船舶放空日數增加，及因航租合約之增加而延長前往接載貨物之航程，本季之經營日數較二零一三年第一季為少。至於租賃船隊，本集團已提前於二零一四年一月下旬交回唯一之租賃好望角型船舶予其船東，而於二零一三年同季則營運兩艘租賃船舶。

季內船務相關開支包括由於提前於二零一四年一月下旬交回本集團唯一之租賃好望角型船舶予其船東而支付之賠償金。於交回此租賃好望角型船舶後，本集團並無營運租賃船隊，因此對比二零一三年第一季營運兩艘租賃船舶，本季之船租付款大幅減少約七百二十萬美元。然而，此等減少之開支已部份因本季將船舶重置於較有利地區及航租合約增加而產生之燃油開支增加予以抵銷。

二零一四年第一季之其他經營收入由二零一三年同季之 3,010,000 美元增加至 11,348,000 美元。季內之增加部份由於自某些租船人就若干租船合約所取得之放空酬金收入增加，及 5,232,000 美元之和解收入，其中包括就一項對於租船人拒絕賠償之仲裁判決之部份賠償金，及租船人因提前交回一艘自置船舶予本集團而繳付之賠償收入。

第一季之其他經營開支由二零一三年之 1,900,000 美元上升至二零一四年之 4,348,000 美元，主要由於本集團確認股本及債務證券投資組合之公平價值虧損 3,069,000 美元。基於美國量化寬鬆政策逐漸減少及對國債收益率之期望上升，債券市場之表現依然遜色。同時，由於新興市場之經濟增長明顯出現放緩，資金繼續由亞洲地區流向西方，亞洲地區證券市場迅速下滑。於二零一三年同季，本集團確認主要來自香港上市債務證券之投資組合公平價值收益 477,000 美元，並於其他經營收入入賬。

第一季之財務成本由二零一三年之 1,842,000 美元下降 19%至二零一四年之 1,493,000 美元。財務成本下降由於本集團之積極償還貸款安排致使未償還之貸款本金平均減少，及季內已就兩艘已出售之自置船舶全數償還船舶按揭貸款。

財務回顧

於二零一四年三月三十一日，本集團之股本及債務證券、銀行結存及現金總值增加至 253,704,000 美元（二零一三年十二月三十一日：209,646,000 美元），而銀行借貸則減少至 447,854,000 美元（二零一三年十二月三十一日：492,936,000 美元）。於二零一四年三月三十一日，資本負債比率下跌至 22%（二零一三年十二月三十一日：32%），此比率乃以負債淨值（計息債務總額減股本及債務證券、銀行結存及現金）除以權益總值計算。計及本集團持有之現金、可出售股本及債務證券，以及可供動用之信貸，本集團有足夠財務資源以應付其債項承擔及營運資金之需求。季內，新增之物業、機器及設備之資本支出為 1,817,000 美元（二零一三年三月三十一日：2,151,000 美元）。

船隊

本集團之策略為維持一支既年輕且現代化之船隊，以滿足客戶與日俱增之需求。於二零一四年三月三十一日，本集團擁有三十六艘自置船舶如下：

	自置船舶數目
超巴拿馬型船隊	2
巴拿馬型船隊	2
超級大靈便型 / 大靈便型船隊	31
靈便型船隊	1
船隊總數	36

於二零一四年四月十日，本集團訂立建造及出售合同，以 29,100,000 美元之合同價購入一艘新造超級大靈便型船舶，並預期於二零一六年三月三十一日或以前交付。

風險因素

本報告可能包括前瞻性之陳述。此等陳述基於不同之假設，而此等假設其中不少是基於進一步之假設，其中包括本公司管理層對過去營運趨勢之調查。雖然本公司相信作出此等假設時，此等假設屬於合理，但由於假設本身受到顯著不明確因素支配，並且難以或無法預計及不受其控制，本公司不能確保可以完成或實現此等期望、信念或目標。

可能引致實際業績與本報告內所討論者有重大差異之主要風險因素將包括（但不限於）未來全球經濟、貨幣及利率環境之發展、一般市場狀況包括船租租金及船舶價值之波動、交易對方風險、散裝乾貨市場需求改變、經營開支變動包括燃油價格、船員成本、進塢及保險成本、政府條例與規定之改變或管理當局採取之行動、尚未了結或未來訴訟之潛在責任、一般本地及國際政治情況、意外、海盜事故或政治事件引致航道可能中斷、及本公司不時提交之報告內所說明之其他重要因素。

展望

航運與全球經濟之整體穩健有著緊密關連，並對貿易模式、地域政治情況以及航運裝載能力供求之平衡之複雜而精細之轉變十分敏感。

美國及歐洲之經濟已顯示更具鼓勵性之徵兆。然而，散裝乾貨市場之最大推動者中國，因政府對限制信貸增長、約束固定資產投資及資產價格之措施，致使其經濟活動抱恙。因此，作為推動散裝乾貨商品需求增長最大之國家，近期之進口需求已減慢。很多地區之營商意欲亦受到地域政治局勢日趨緊張之負面影響。吾等之行業於首數月之營運環境並不容易。

吾等預期來自中國及亞洲之進口活動及數量下降將會是暫時性。中國及大部份亞洲經濟仍在增長，而由農產品至能源產品之原料需求預期於未來將會穩定增長。其他亞洲經濟最近放緩乃受到內部政治緊張或短期政策所影響。在中國及亞洲國家長期進口需求正在增長下，吾等對長遠市場仍然樂觀。當然，此情況之可行僅以未來不理性之新造船舶訂單為數很小為前提，尤其該等來自無意長期投身於航運業者之訂單。

吾等一直以長遠發展事業為抱負，並將會耐心地及有選擇地研究合適之機會。

於本年餘下時間，吾等將會繼續專注於基礎工作：維持穩固之財務狀況及健康之資本負債水平、監督貨運流程以確保能以高效率調度吾等之船舶以增加收入、於適合時間鎖定更長期之船租合約以增強收入來源之穩定性、確保維持高質素及安全之船隊，及限制成本以提高邊際利潤。吾等將繼續以謹慎及靈活之心態營運，並作好準備於各種不同之局面下以股東最佳利益而行事。

刊登財務資料

本報告可於本公司之網站 www.jinhuiship.com 及奧斯陸證券交易所之網站 www.newsweb.no 瀏覽。

承董事會命

主席
吳少輝

二零一四年五月二十九日

簡明綜合損益及其他全面收益表

	附註	截至 二零一四年 三月 三十一日止 三個月 (未經審核) 千美元	截至 二零一三年 三月 三十一日止 三個月 (未經審核) 千美元	截至 二零一三年 十二月 三十一日止 年度 (經審核) 千美元
營業收入	2	36,688	53,875	217,502
其他經營收入		11,348	3,010	34,355
利息收入		1,450	866	3,913
船務相關開支		(30,393)	(34,451)	(127,089)
員工成本		(2,271)	(1,858)	(11,613)
持作出售資產減值虧損		-	-	(12,844)
其他經營開支		(4,348)	(1,900)	(12,482)
折舊及攤銷前之經營溢利		12,474	19,542	91,742
折舊及攤銷		(14,176)	(14,871)	(59,412)
經營溢利(虧損)		(1,702)	4,671	32,330
財務成本		(1,493)	(1,842)	(6,931)
除稅前溢利(虧損)		(3,195)	2,829	25,399
稅項	6	-	-	-
期/年內本公司股東 應佔溢利(虧損)淨額及 全面收益(虧損)總額		(3,195)	2,829	25,399
每股盈利(虧損)	7			
— 基本及攤薄		(0.038 美元)	0.034 美元	0.302 美元

簡明綜合財務狀況表

		二零一四年 三月 三十一日 (未經審核) 千美元	二零一三年 三月 三十一日 (未經審核) 千美元	二零一三年 十二月 三十一日 (經審核) 千美元
	附註			
資產				
非流動資產				
物業、機器及設備		1,051,904	1,190,818	1,064,266
投資物業		3,513	3,333	3,513
可出售財務資產	9	373	203	373
		1,055,790	1,194,354	1,068,152
流動資產				
存貨		5,263	3,422	4,509
應收貿易賬項及其他應收賬項		24,799	29,047	50,935
按公平價值列賬及在損益表處理之財務資產	11	146,832	100,204	130,975
已抵押存款		22,912	23,989	23,577
銀行結存及現金	12	106,872	91,492	78,671
		306,678	248,154	288,667
持作出售資產		-	-	55,440
		306,678	248,154	344,107
資產總值				
		1,362,468	1,442,508	1,412,259
權益及負債				
資本及儲備				
已發行股本		4,202	4,202	4,202
儲備		871,501	852,126	874,696
權益總值				
		875,703	856,328	878,898
非流動負債				
有抵押銀行貸款		387,380	476,737	402,498
流動負債				
應付貿易賬項及其他應付賬項		38,855	37,515	40,367
撥備		-	5,906	-
應付控股公司款項		56	68	58
有抵押銀行貸款		60,474	65,954	90,438
		99,385	109,443	130,863
權益及負債總值				
		1,362,468	1,442,508	1,412,259

簡明綜合權益變動表

	已發行 股本 (未經審核) 千美元	股本溢價 (未經審核) 千美元	資本贖回 儲備 (未經審核) 千美元	實繳盈餘 (未經審核) 千美元	以股份 為基礎 支付予僱員 之酬金儲備 (未經審核) 千美元	可出售 財務資產 儲備 (未經審核) 千美元	留存溢利 (未經審核) 千美元	權益總值 (未經審核) 千美元
於二零一三年一月一日	4,202	72,087	719	16,297	4,758	48	755,388	853,499
期內溢利淨額及 全面收益總額	-	-	-	-	-	-	2,829	2,829
於二零一三年三月三十一日	4,202	72,087	719	16,297	4,758	48	758,217	856,328
於二零一四年一月一日	4,202	72,087	719	16,297	4,758	48	780,787	878,898
期內虧損淨額及 全面虧損總額	-	-	-	-	-	-	(3,195)	(3,195)
於二零一四年三月三十一日	4,202	72,087	719	16,297	4,758	48	777,592	875,703

簡明綜合現金流量表

	截至 二零一四年 三月 三十一日止 三個月 (未經審核) 千美元	截至 二零一三年 三月 三十一日止 三個月 (未經審核) 千美元	截至 二零一三年 十二月 三十一日止 年度 (經審核) 千美元
	附註		
經營業務			
經營業務所得(所用)之現金	18,463	(8,857)	32,997
已付利息	(1,569)	(1,886)	(7,048)
經營業務所得(所用)之現金淨額	16,894	(10,743)	25,949
投資活動			
已收利息	1,459	890	3,358
存放日起三個月以上到期之 銀行存款減少	-	9,885	15,083
已收股息收入	82	9	1,082
購買物業、機器及設備	(1,817)	(2,151)	(5,729)
出售持作出售資產所得之款項	56,000	-	-
出售物業、機器及設備所得之款項	-	-	38
終止非上市投資所得之款項	-	474	474
購買可出售財務資產	-	-	(170)
投資活動所得之現金淨額	55,724	9,107	14,136
融資活動			
新增有抵押銀行貸款	1,369	501	2,620
償還有抵押銀行貸款	(46,451)	(20,045)	(71,920)
已抵押存款之減少(增加)	665	(4,213)	(3,801)
融資活動所用之現金淨額	(44,417)	(23,757)	(73,101)
現金及現金等值項目之增加(減少)淨額	28,201	(25,393)	(33,016)
期/年初結存之現金及現金等值項目	78,671	111,687	111,687
期/年終結存之現金及現金等值項目	106,872	86,294	78,671

附註：

1. 編製基準及會計政策

未經審核之簡明綜合中期財務報表乃按照國際會計準則委員會頒佈之國際會計準則第 34 號「中期財務報告」及香港會計師公會頒佈之香港會計準則第 34 號「中期財務報告」而編製，及未經本集團之核數師致同（香港）會計師事務所有限公司進行審閱。在此中期財務報表所採用之會計政策及編製基準與截至二零一三年十二月三十一日止年度之全年財務報表所採用者一致。

2. 營業收入

本集團主要從事國際性船舶租賃及擁有船舶之業務。營業收入為本集團之自置及租賃船舶所產生之運費及船租收入。期 / 年內已確認之營業收入如下：

	截至 二零一四年 三月 三十一日止 三個月 (未經審核) 千美元	截至 二零一三年 三月 三十一日止 三個月 (未經審核) 千美元	截至 二零一三年 十二月 三十一日止 年度 (經審核) 千美元
運費及船租收入：			
期租租船之船租收入	26,097	43,705	178,147
航租之運費收入	10,591	10,170	39,355
	36,688	53,875	217,502

3. 其他經營收入

截至二零一四年三月三十一日止季度之其他經營收入，包括由於某些租船人就若干租船合約所取得之放空酬金收入增加，及五百二十萬美元之和解收入，其中包括就一項對於租船人拒絕賠償之仲裁判決之部份賠償金，及租船人因提前交回一艘自置船舶予本集團而繳付之賠償收入。

於二零一三年，其他經營收入包括八百七十萬美元之收入，涉及終止新造船舶合同而對銷以往就建造中船舶而確認之減值虧損，及來自若干索償之五百四十萬美元賠償收入，包括一項向 Korea Line Corporation（「KLC」）就損失及虧損作出索償而獲得現金及 KLC 股份作為和解金。

4. 船務相關開支

船務相關開支主要包括船租付款及佣金付款及船舶經營開支。船舶經營開支基本上由船員開支、燃油開支、保險、備件及消耗品、維修及保養以及其他經營開支所組成。

5. 折舊及攤銷前之經營溢利

已扣除 / (計入) 下列各項：

	截至 二零一四年 三月 三十一日止 三個月 (未經審核) 千美元	截至 二零一三年 三月 三十一日止 三個月 (未經審核) 千美元	截至 二零一三年 十二月 三十一日止 年度 (經審核) 千美元
應收貿易賬項之減值虧損	27	165	519
股息收入	(82)	(9)	(1,143)
按公平價值列賬及在損益表處理之 財務資產虧損(收益)淨額	2,811	(1,060)	(3,230)

6. 稅項

由於本集團於所有相關期間 / 年度概無應課稅溢利，故並無就稅項作出提撥準備。

7. 每股盈利(虧損)

截至二零一四年三月三十一日止季度之每股基本及攤薄虧損乃按季內之虧損淨額 3,195,000 美元及季內已發行之普通股加權平均數 84,045,341 股計算。

截至二零一三年三月三十一日止季度及截至二零一三年十二月三十一日止年度之每股基本及攤薄盈利乃按分別為二零一三年第一季之 2,829,000 美元及二零一三年之 25,399,000 美元之溢利淨額及季 / 年內已發行之普通股加權平均數 84,045,341 股計算。

8. 中期股息

董事會經決議就截至二零一四年三月三十一日止季度不建議派發任何中期股息(二零一三年三月三十一日：無)。

9. 可出售財務資產

	二零一四年 三月 三十一日 (未經審核) 千美元	二零一三年 三月 三十一日 (未經審核) 千美元	二零一三年 十二月 三十一日 (經審核) 千美元
非上市會所會籍，按公平價值	203	203	203
非上市會所會籍，按成本	170	-	170
	373	203	373

按公平價值列賬之非上市會所會籍乃會所會籍之投資，其公平價值可按直接參考於活躍市場上已刊載之報價而釐定。於報告日，此非上市會所會籍之公平價值計量，乃按國際財務報告準則第 13 號及香港財務報告準則第 13 號所訂之公平價值三層架構中分類為第一階層，及期 / 年內概無公平價值三層架構之間之轉移。

至於按成本列賬之非上市會所會籍，由於不能於活躍市場上取得市場報價，而合理公平價值估計範圍可予大幅變動，以致其公平價值不能可靠地計量。

10. 應收貿易賬項及其他應收賬項

於二零一三年十二月三十一日，應收貿易賬項及其他應收賬項包括一項有關終止一份新造船舶合同之約二千四百萬美元短期應收賬項。於二零一四年三月，賣方退回該款項予本集團，因此於二零一四年三月三十一日應收貿易賬項及其他應收賬項已大幅減少。

11. 按公平價值列賬及在損益表處理之財務資產

	二零一四年 三月 三十一日 (未經審核) 千美元	二零一三年 三月 三十一日 (未經審核) 千美元	二零一三年 十二月 三十一日 (經審核) 千美元
持作買賣或不合對沖資格			
股本證券			
上市股本證券	69,233	48,509	55,426
債務證券			
上市債務證券	77,599	30,823	75,549
非上市債務證券	-	20,872	-
	77,599	51,695	75,549
	146,832	100,204	130,975

於報告日，上市股本證券及上市債務證券之公平價值計量乃參考於活躍市場上買入報價而釐定，並按國際財務報告準則第 13 號及香港財務報告準則第 13 號所訂之公平價值三層架構中分類為第一階層。非上市債務證券之公平價值計量乃參考各金融機構所提供於活躍市場上相同財務工具之報價而釐定，並按國際財務報告準則第 13 號及香港財務報告準則第 13 號所訂之公平價值三層架構中分類為第二階層，期 / 年內概無公平價值三層架構之間之轉移。

12. 銀行結存及現金

	二零一四年 三月 三十一日 (未經審核) 千美元	二零一三年 三月 三十一日 (未經審核) 千美元	二零一三年 十二月 三十一日 (經審核) 千美元
列賬於簡明綜合現金流量表之現金及現金等值項目	106,872	86,294	78,671
存放日起三個月以上到期之銀行存款	-	5,198	-
	106,872	91,492	78,671

13. 持作出售資產

於二零一三年十二月三十一日，持作出售資產為兩艘已準備隨時可作出售之自置船舶，並具有按賬面淨值六千八百三十萬美元或估計公平價值減出售成本之五千五百四十萬美元之較低者而得之可收回金額五千五百四十萬美元。因此，於二零一三年，此兩艘船舶之減值虧損確認為一千二百九十萬美元。

於二零一四年二月中旬，本集團訂立協議以總代價五千六百萬美元出售該兩艘船舶予一位買方。兩艘船舶均已如期於二零一四年三月初交付予買方。

14. 與關連方之交易

於期 / 年內，本集團曾進行與主要管理人員報酬有關之與關連方之交易如下：

	截至 二零一四年 三月 三十一日止 三個月 (未經審核) 千美元	截至 二零一三年 三月 三十一日止 三個月 (未經審核) 千美元	截至 二零一三年 十二月 三十一日止 年度 (經審核) 千美元
薪金及其他福利	1,151	760	7,482
退休福利計劃供款	64	40	163
	1,215	800	7,645

15. 報告日後事項

繼報告日後，本公司之一間全資附屬公司於二零一四年四月十日訂立建造及出售合同，以 29,100,000 美元之合同價購入一艘載重量為 60,000 公噸類型之單槳柴油推動散裝貨船，並預期於二零一六年三月三十一日或以前交付。首期款項 2,910,000 美元已於二零一四年四月支付予賣方。

16. 比較數字

若干比較數字已被包括在內，以符合本期間之呈報方式。



Jinhui Shipping and Transportation Limited

註冊辦事處：

Clarendon House, 2 Church Street, Hamilton HM 11, Bermuda

通訊地址：

中華人民共和國，香港特別行政區，干諾道西1-6號，億利商業大廈26樓

電話：(852) 2545 0951 電郵：info@jinhuiship.com

傳真：(852) 2541 9794 網站：www.jinhuiship.com